

La Guadeloupe et l'expérience de la première guerre mondiale :
au fil des lettres, les mots des poilus
1914— 1918
Donner et attendre des nouvelles

Parcours 1 : exercice de réécriture

Consigne :

Réécrivez le document n°5 ou n°7, en respectant l'orthographe, la grammaire et la ponctuation.

Parcours 2 : rédiger une lettre sur le modèle des lettres de poilus.

1. Vous êtes soldat pendant la Première Guerre mondiale, vous écrivez à un proche pour lui donner et demander des nouvelles.
2. Votre fils, votre fiancé, votre ami est parti en Europe faire la guerre, vous lui écrivez une lettre lui donnant des nouvelles et lui en demandant.
3. Présentez votre lettre à l'oral.

Document n°1—thème 3. Carte utilisée pour donner des nouvelles à la famille de Maurice Céleste, avril 1915, recto. Arch. dép. Guadeloupe, INC 532.

FRANCHISE POSTALE.
Loi du 30 mai 1871.
Décret du 3 août 1904.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.
MINISTÈRE DE LA GUERRE.

CORRESPONDANCE MILITAIRE.

Envoi du (1) *Sergent Céleste Maurice*
3^e de ligne - 7^e Compagnie

HOPITAL TEMPORAIRE N° 23 - BEAUNE

en traitement à (2)

à l'hôpital { militaire (3)
mixte (3)
civil (3)
de compl'ment (3)
auxiliaire (3)

Adresse de la famille. { *Monsieur Céleste*
Cours de la République - 1^{er} arrondissement
Antilles françaises - Guadeloupe

(1) Nom, prénoms et situation militaire du malade ou blessé.
(2) Nom de la ville et du département.
(3) Cocher la désignation de l'établissement où l'intéressé est en traitement.
Biffer les autres désignations.

Document 2— thème 3. Carte utilisée pour donner des nouvelles à la famille de Maurice Céleste, avril 1915, verso. Arch. dép. Guadeloupe, INC 532.

BULLETIN DE SANTÉ D'UN MILITAIRE EN TRAITEMENT.

Ce bulletin, destiné à la famille, doit être envoyé avec l'assentiment de l'intéressé et à la personne désignée par lui. Il doit être établi et expédié chaque semaine par les soins du médecin traitant.

a) NATURE ET CARACTÈRE DE LA BLESSURE OU DE LA MALADIE.

Fracture du tibia
sans gravité

b) DESIRS EXPRIMÉS PAR LE BLESSÉ OU LE MALADE.

Ça va beaucoup mieux.
Vous embrasse tous de tout
mon cœur.
Maurice

Le Médecin traitant,
(Signature.)
[Signature]

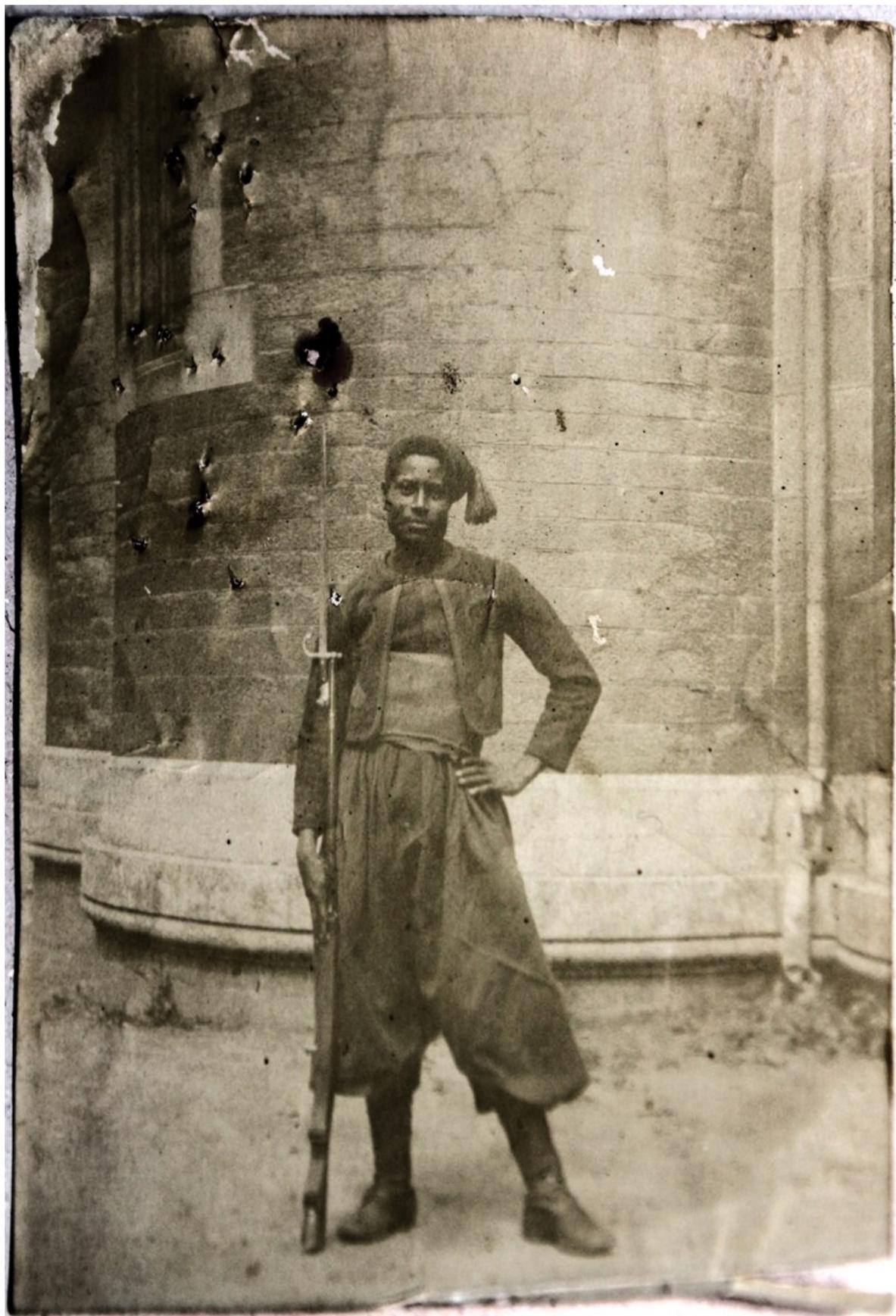
Transcription

« Fracture du tibia
sans gravité ».

« Ça va beaucoup mieux. Vous em-
brasse tous de tout mon cœur ».

Document n°3- thème 3. Photographie de Charles Ladjyn.

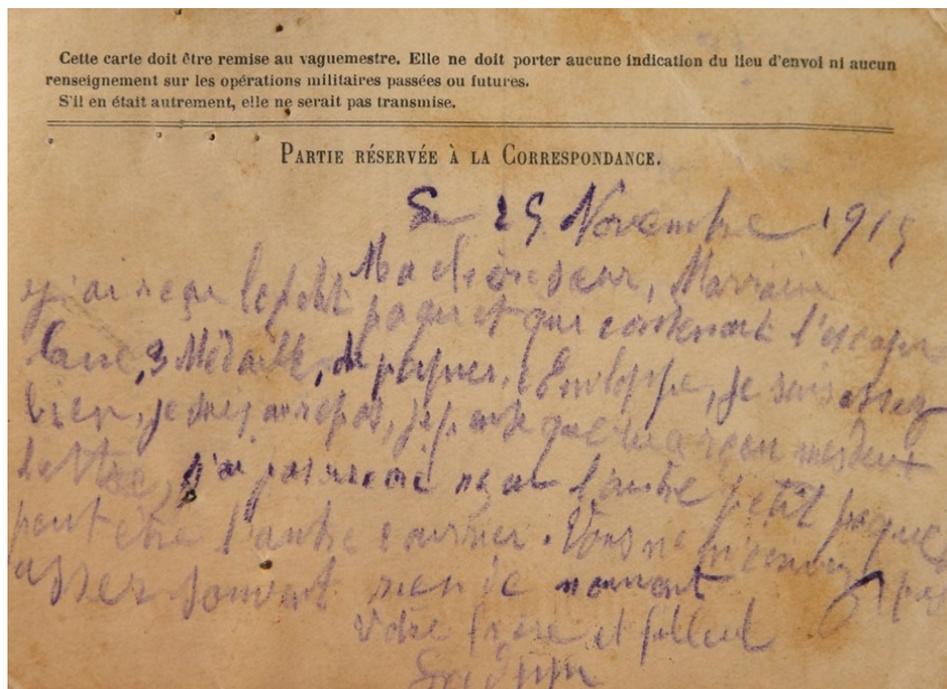
Arch. dép. Guadeloupe, INC 532.



Document n° 4 - thème 3. Carte postale de Charles Ladjyn à sa sœur, 25 novembre 1915, recto. Arch. Dép. Guadeloupe, INC 532.



Document n°5 – thème 3. Carte postale de Charles Ladjyn à sa sœur, 25 novembre 1915, verso. Arch. Dép. Guadeloupe, INC 532



Transcription

« Le 25 novembre 1915

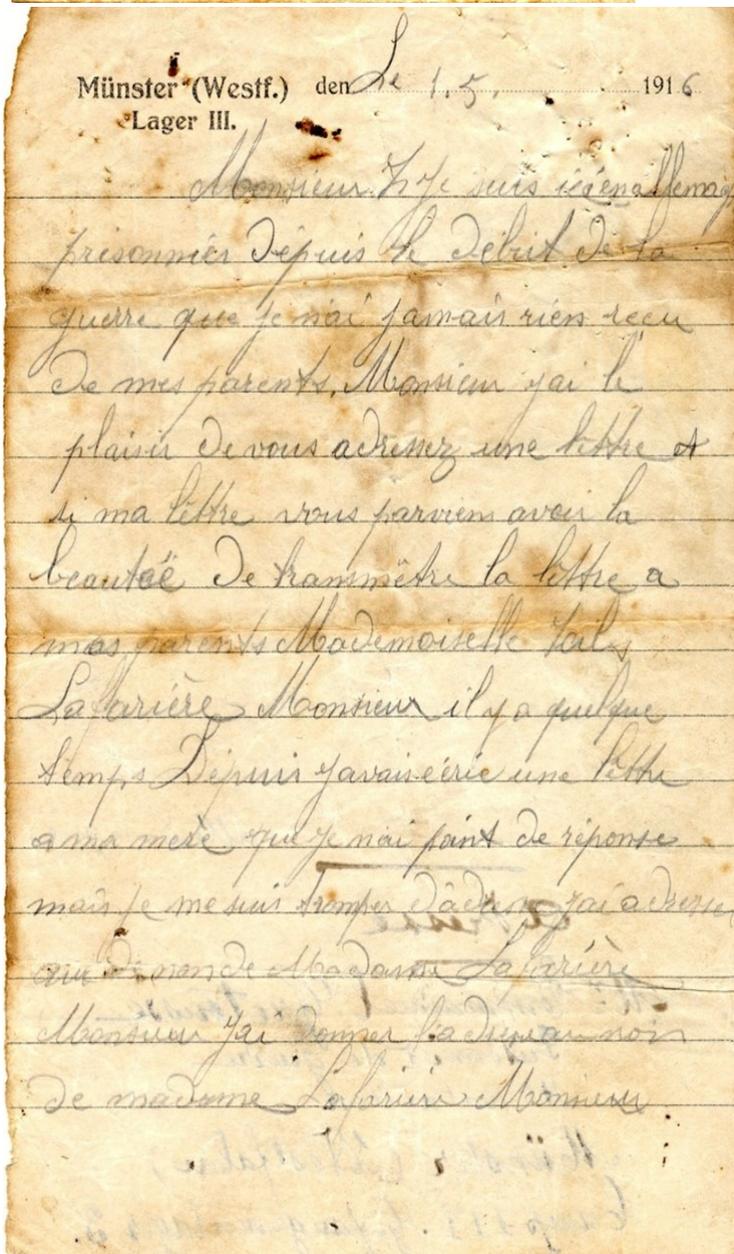
Ma chère sœur, Mairaine

J'ai reçu le petit paquet qui contenait le scapulaire, 3 médailles, du papier et enveloppes. Je suis assez bien, je suis au repos ; je pense que tu as reçu mes deux lettres. Je n'ai pas encore reçu l'autre paquet, peut-être [à] l'autre courrier. Vous ne m'écrivez pas assez souvent.

Votre frère et filleul »



Document n°6 —thème 3. Enveloppe d'Emmanuel Grétousse provenant du camp de prisonniers n°3 de Münster. 1^{er} mai 1916. Arch. dép. Guadeloupe.



Document n°7—thème 3. Lettre d'Emmanuel Grétousse provenant du camp de prisonniers n°3 de Münster. 1^{er} mai 1916. Arch. dép. Guadeloupe.

Transcription

« Le 1.5. 1916

Monsieur. Je suis ici en Allemagne prisonnier depuis le début de la guerre que je n'ai jamais rien reçu de mes parents. Monsieur j'ai le plaisir de vous adresser une lettre et si ma lettre vous parvient avec la beauté de transmettre la lettre à mes parents Mademoiselle [Lcils] Lafarière. Monsieur, il y a quelque temps depuis j'avais écrit une lettre à ma mère que je n'ai point de réponse mais je le suis tromper d'adresse. J'ai adresser au nom de Madame Lafarière.

Monsieur jai donner l'adresse au nom de madame Lafarière Monsieur »